

► **B**

COUNCIL DECISION 2014/512/CFSP

of 31 July 2014

concerning restrictive measures in view of Russia's actions destabilising the situation in Ukraine (OJ L

229, 31.7.2014, p. 13)

Amended by:

| | | Official Journal | | |
|---------------------|---|------------------|------|------------|
| | | No | page | date |
| ► <u>M1</u> | Council Decision 2014/659/CFSP of 8 September 2014 | L 271 | 54 | 12.9.2014 |
| ► <u>M2</u> | Council Decision 2014/872/CFSP of 4 December 2014 | L 349 | 58 | 5.12.2014 |
| ► <u>M3</u> | Council Decision (CFSP) 2015/971 of 22 June 2015 | L 157 | 50 | 23.6.2015 |
| ► <u>M4</u> | Council Decision (CFSP) 2015/1764 of 1 October 2015 | L 257 | 42 | 2.10.2015 |
| ► <u>M5</u> | Council Decision (CFSP) 2015/2431 of 21 December 2015 | L 334 | 22 | 22.12.2015 |
| ► <u>M6</u> | Council Decision (CFSP) 2016/1071 of 1 July 2016 | L 178 | 21 | 2.7.2016 |
| ► <u>M7</u> | Council Decision (CFSP) 2016/2315 of 19 December 2016 | L 345 | 65 | 20.12.2016 |
| ► <u>M8</u> | Council Decision (CFSP) 2017/1148 of 28 June 2017 | L 166 | 35 | 29.6.2017 |
| ► <u>M9</u> | Council Decision (CFSP) 2017/2214 of 30 November 2017 | L 316 | 20 | 1.12.2017 |
| ► <u>M10</u> | Council Decision (CFSP) 2017/2426 of 21 December 2017 | L 343 | 77 | 22.12.2017 |
| ► <u>M11</u> | Council Decision (CFSP) 2018/964 of 5 July 2018 | L 172 | 3 | 9.7.2018 |
| ► <u>M12</u> | Council Decision (CFSP) 2018/2078 of 21 December 2018 | L 331 | 224 | 28.12.2018 |
| ► <u>M13</u> | Council Decision (CFSP) 2019/1108 of 27 June 2019 | L 175 | 38 | 28.6.2019 |
| ► <u>M14</u> | Council Decision (CFSP) 2019/2192 of 19 December 2019 | L 330 | 71 | 20.12.2019 |
| ► <u>M15</u> | Council Decision (CFSP) 2020/907 of 29 June 2020 | L 207 | 37 | 30.6.2020 |
| ► <u>M16</u> | Council Decision (CFSP) 2020/2143 of 17 December 2020 | L 430 | 26 | 18.12.2020 |
| ► <u>M17</u> | Council Decision (CFSP) 2021/1144 of 12 July 2021 | L 247 | 99 | 13.7.2021 |

▼ **B**

COUNCIL DECISION 2014/512/CFSP

of 31 July 2014

concerning restrictive measures in view of Russia's actions destabilising the situation in Ukraine

▼ **M1**

Article 1

1. The direct or indirect purchase or sale of, the direct or indirect provision of investment services for or assistance in the issuance of, or any other dealing with bonds, equity, or similar financial instruments with a maturity exceeding 90 days, issued after 1 August 2014 to 12 September 2014, or with a maturity exceeding 30 days, issued after 12 September 2014 by:

- (a) major credit institutions or finance development institutions established in Russia with over 50 % public ownership or control as of 1 August 2014, as listed in Annex I;
- (b) any legal person, entity or body established outside the Union owned for more than 50 % by an entity listed in Annex I; or
- (c) any legal person, entity or body acting on behalf, or at the direction, of an entity within the category referred to in point (b) of this paragraph or listed in Annex I,

shall be prohibited.

2. The direct or indirect purchase or sale of, the direct or indirect provision of investment services for, or assistance in the issuance of, or any other dealing with bonds, equity, or similar financial instruments with a maturity exceeding 30 days, issued after 12 September 2014 by:

- (a) entities established in Russia predominantly engaged and with major activities in the conception, production, sales or export of military equipment or services, as listed in Annex II, except entities active in the space and nuclear energy sectors;
- (b) entities established in Russia which are publicly controlled or with over 50 % public ownership which have estimated total assets of over 1 trillion Russian Roubles and whose estimated revenues originate for at least 50 % from the sale or transportation of crude oil or petroleum products as of 12 September 2014, as listed in Annex III;
- (c) any legal person, entity or body established outside the Union owned for more than 50 % by an entity referred to in points (a) and (b); or
- (d) any legal person, entity or body acting on behalf, or at the direction, of an entity within the category referred to in point (c) or listed in Annex II or III,

shall be prohibited.

▼ M2

3. It shall be prohibited to directly or indirectly make or be part of any arrangement to make new loans or credit with a maturity exceeding 30 days to any legal person, entity or body referred to in paragraph 1 or 2, after 12 September 2014 except for loans or credit that have a specific and documented objective to provide financing for non- prohibited direct or indirect imports or exports of goods and non- financial services between the Union and Russia or any other third State, or for loans that have a specific and documented objective to provide emergency funding to meet the solvency and liquidity criteria for legal persons established in the Union, whose proprietary rights are owned for more than 50 % by an entity referred to in Annex I.

4. The prohibition in paragraph 3 shall not apply to drawdown or disbursements made under a contract concluded before 12 September 2014 if:

- (a) all the terms and conditions of such drawdown or disbursements:
 - (i) were agreed before 12 September 2014; and
 - (ii) have not been modified on or after that date; and
- (b) before 12 September 2014, a contractual maturity date had been fixed for the repayment in full of all funds made available and for the cancellation of all the commitments, rights and obligations under the contract.

The terms and conditions of drawdowns and disbursements referred to in this paragraph include provisions concerning the length of the repayment period for each drawdown or disbursement, the interest rate applied or the interest rate calculation method, and the maximum amount.

▼B

Article 2

1. The direct or indirect sale, supply, transfer or export of arms and related materiel of all types, including weapons and ammunition, military vehicles and equipment, paramilitary equipment, and spare parts therefor, to Russia by nationals of Member States or from the territories of Member States or using their flag vessels or aircraft, shall be prohibited whether originating or not in their territories.
2. It shall be prohibited:
 - (a) to provide technical assistance, brokering services or other services related to military activities and to the provision, manufacture, maintenance and use of arms and related materiel of all types, including weapons and ammunition, military vehicles and equipment, paramilitary equipment, and spare parts therefor, directly or indirectly to any natural or legal person, entity or body in, or for use in Russia;
 - (b) to provide financing or financial assistance related to military activities, including in particular grants, loans and export credit insurance or guarantee, as well as insurance and reinsurance for any sale, supply, transfer or export of arms and related materiel, or for the provision of related technical assistance, brokering services or other services directly or indirectly to any person, entity or body in, or for use in Russia.

▼B

3. The import, purchase or transport of arms and related materiel of all types, including weapons and ammunition, military vehicles and equipment, paramilitary equipment, and spare parts therefor, from Russia by nationals of Member States or using their flag vessels or aircraft, shall be prohibited.

▼M2

4. The prohibition in paragraphs 1, 2 and 3 shall be without prejudice to the execution of contracts concluded before 1 August 2014 or ancillary contracts necessary for the execution of such contracts, and to the provision

of spare parts and services necessary for the maintenance and safety of existing capabilities within the Union.

▼M4

5. The prohibitions in paragraphs 1 and 3 shall not apply to:

- (a) the sale, supply, transfer or export and to the import, purchase or transport of hydrazine (CAS 302-01-2) in concentrations of 70 per cent or more;
- (b) the import, purchase or transport of unsymmetrical dimethyl hydrazine (CAS 57-14-7);
- (c) the sale, supply, transfer or export and to the import, purchase or transport of monomethyl hydrazine (CAS 60-34-4);

for use of launchers operated by European launch service providers, or for the use of launches of European space programmes, or for the fuelling of satellites by European satellites manufacturers.

The amount of any export of hydrazine shall be calculated in accordance with the launch or launches or the satellites for which it is made and shall not exceed a total quantity of 800 kg for each individual launch or satellite. The amount of any export of monomethyl hydrazine shall be calculated in accordance with the launch or launches or the satellites for which it is made.

▼M9

5a. The prohibitions in paragraphs 1 and 3 shall not apply to the sale, supply, transfer or export and to the import, purchase or transport of hydrazine (CAS 302-01-2) in concentrations of 70 % or more for the tests and flight of ExoMars descent module and for the flight of ExoMars carrier module in the framework of the ExoMars 2020 mission, under the following conditions:

- (a) the amount of hydrazine destined for the tests and flight of the ExoMars descent module in the framework of the ExoMars 2020 mission, calculated in accordance with the needs of each phase of that mission, is not to exceed a total of 5 000 kg for the entire duration of the mission;
- (b) the amount of hydrazine destined for the flight of the ExoMars carrier module in the framework of the ExoMars 2020 mission is not to exceed a total of 300 kg.

6. The prohibitions in paragraph 2 shall not apply to the provision of technical assistance, brokering services or other services, and to the provision of financing or financial assistance, related to the operations referred to in paragraphs 5 and 5a.

7. The operations referred to paragraphs 5, 5a and 6 shall be subject to prior authorisation by the competent authorities of the Member States. Member States shall duly inform the Council in all cases where they grant an authorisation. The information shall include the details of the amounts transferred and of the end-use.

▼B

Article 3

- 1. The direct or indirect sale, supply, transfer or export of all dual-use goods and technology listed in Annex I to Council Regulation (EC) No 428/2009 of 5 May 2009 setting up a Community regime for the control of exports, transfer, brokering and transit of dual-use items (¹) for military use in Russia or for any military end-user in Russia by

nationals of Member States or from the territories of Member States or using their flag vessels or aircraft, shall be prohibited whether originating or not in their territories.

2. It shall be prohibited:
 - (a) to provide technical assistance, brokering services or other services related to goods and technology set out in paragraph 1 and to the provision, manufacture, maintenance and use of these goods and technology, directly or indirectly to any person, entity or body in, or for use in Russia;
 - (b) to provide financing or financial assistance related to goods and technology referred to in paragraph 1, including in particular grants, loans and export credit insurance, for any sale, supply, transfer or export of these goods and technology, or for the provision of related technical assistance, brokering services or other services, directly or indirectly to any person, entity or body in, or for use in Russia.

▼ **M2**

3. The prohibitions in paragraphs 1 and 2 shall be without prejudice to the execution of contracts concluded before 1 August 2014 or ancillary contracts necessary for the execution of such contracts.

▼ **M1**

Article 3a

1. The direct or indirect sale, supply, transfer or export of dual use goods and technology as included in Annex I to Regulation (EC) No 428/2009 to any person, entity or body in Russia as listed in Annex IV to this Decision by nationals of Member States or from the territories of Member States or using their flag vessels or aircraft, shall be prohibited whether originating or not in their territories.
2. It shall be prohibited:
 - (a) to provide technical assistance, brokering services or other services related to goods and technology set out in paragraph 1 and to the provision, manufacture, maintenance and use of these goods and technology, directly or indirectly to any person, entity or body in Russia, as listed in Annex IV;
 - (b) to provide financing or financial assistance related to goods and technology referred to in paragraph 1, including in particular grants, loans and export credit insurance, for any sale, supply, transfer or export of

(¹) OJ L 134, 29.5.2009, p. 1.

▼M1

these goods and technology, or for the provision of related technical assistance, brokering services or other services, directly or indirectly to any person, entity or body in Russia, as listed in Annex IV.

▼M2

3. The prohibitions in paragraph 1 and 2 shall be without prejudice to the execution of contracts concluded before 12 September 2014 or ancillary contracts necessary for the execution of such contracts, and to the provision of assistance necessary for the maintenance and safety of existing capabilities within the EU.

▼M1

4. The prohibitions in paragraphs 1 and 2 shall not apply to exports, sale, supplies or transfers of dual-use goods and technology for the aeronautics and for the space industry, or the related provision of technical or financial assistance, for non-military use and for a non-military end user, as well as for maintenance and safety of existing civil nuclear capabilities within the EU, for non-military use and for a non-military end user.

▼M2

Article 4

1. The direct or indirect sale, supply, transfer or export of certain equipment suited to the following categories of exploration and production projects in Russia, including its Exclusive Economic Zone and Continental Shelf, by nationals of Member States, or from the territories of Member States, or using vessels or aircraft under the jurisdiction of Member States, shall be subject to prior authorisation by the competent authority of the exporting Member State:

- (a) oil exploration and production in waters deeper than 150 metres;
- (b) oil exploration and production in the offshore area north of the Arctic Circle;
- (c) projects that have the potential to produce oil from resources located in shale formations by way of hydraulic fracturing; it does not apply to exploration and production through shale formations to locate or extract oil from non-shale reservoirs.

The Union shall take the necessary measures in order to determine the relevant items to be covered by this paragraph.

2. The provision of:

- (a) technical assistance or other services related to the equipment referred to in paragraph 1;
- (b) financing or financial assistance for any sale, supply, transfer or export of the equipment referred to in paragraph 1 or for the provision of related technical assistance or training;

shall also be subject to prior authorisation by the competent authority of the exporting Member State.

▼M2

3. The competent authorities of the Member States shall not grant any authorisation for any sale, supply, transfer or export of the equipment or the provision of the services, as referred to in paragraphs 1 and 2, if they determine that the sale, supply, transfer or export concerned or the provision of the service concerned is destined for one of the categories of exploration and production referred to in paragraph 1.

4. Paragraph 3 shall be without prejudice to the execution of contracts concluded before 1 August 2014 or ancillary contracts necessary for the execution of such contracts.

5. An authorisation may be granted where the sale, supply, transfer or export of the items or the provision of the services, as referred to in paragraphs 1 and 2, is necessary for the urgent prevention or mitigation of an event likely to have a serious and significant impact on human health and safety or the environment. In duly justified cases of emergency, the sale, supply, transfer or export or the provision of services, as referred to in paragraphs 1 and 2, may proceed without prior authorisation, provided that the exporter notifies the competent authority within five working days after the sale, supply, transfer or export or the provision of services has taken place, providing detail about the relevant justification for the sale, supply, transfer or export or the provision of services without prior authorisation.

▼M1

Article 4a

▼M2

1. The direct or indirect provision of associated services necessary for the following categories of exploration and production projects in Russia, including its Exclusive Economic Zone and Continental Shelf, by nationals of Member States, or from the territories of Member States, or using vessels or aircraft under the jurisdiction of Member States shall be prohibited:

- (a) oil exploration and production in waters deeper than 150 metres;
- (b) oil exploration and production in the offshore area north of the Arctic Circle;
- (c) projects that have the potential to produce oil from resources located in shale formations by way of hydraulic fracturing; it does not apply to exploration and production through shale formations to locate or extract oil from non-shale reservoirs.

▼M1

2. The prohibition set out in paragraph 1 shall be without prejudice to the execution of contracts or framework agreements concluded before 12 September 2014 or ancillary contracts necessary for the execution of such contracts.

3. The prohibition set out in paragraph 1 shall not apply where the services in question are necessary for the urgent prevention or mitigation of an event likely to have a serious and significant impact on human health and safety or the environment.

▼B

Article 5

In order to maximise the impact of the measures referred to in this Decision, the Union shall encourage third States to adopt restrictive measures similar to those provided for herein.

Article 6

Actions by natural or legal persons, entities or bodies shall not give rise to liability of any kind on their part, if they did not know, and had no reasonable cause to suspect, that their actions would infringe the measures set out in this Decision.

Article 7

1. No claims in connection with any contract or transaction the performance of which has been affected, directly or indirectly, in whole or in part, by the measures imposed under this Decision, including claims for indemnity or any other claim of this type, such as a claim for compensation or a claim under a guarantee, notably a claim for extension or payment of a bond, guarantee or indemnity, particularly a financial guarantee or financial indemnity, of whatever form, shall be satisfied, if they are made by:

▼M1

(a) entities referred to in point (b) or (c) of Article 1(1) and in point (c) or (d) of Article 1(2), or listed in Annex I, II, III or IV;

▼B

(b) any other Russian person, entity or body; or

(c) any person, entity or body acting through or on behalf of one of the persons, entities or bodies referred to in points (a) or (b) of this paragraph.

2. In any proceedings for the enforcement of a claim, the onus of proving that satisfying the claim is not prohibited by paragraph 1 shall be on the person seeking the enforcement of that claim.

3. This Article is without prejudice to the right of the persons, entities and bodies referred to in paragraph 1 to judicial review of the legality of the non-performance of contractual obligations in accordance with this Decision.

▼M1

Article 8

It shall be prohibited to participate, knowingly or intentionally, in activities the object or effect of which is to circumvent the prohibitions set out in Articles 1 to 4a, including by acting as a substitute for the entities referred to in Article 1.

▼B

Article 9

▼M17

1. This Decision shall apply until 31 January 2022.

▼M4

Article 2(6) shall apply from 9 October 2015.

▼B

2. This Decision shall be kept under constant review. It shall be renewed, or amended as appropriate, if the Council deems that its objectives have not been met.
3. The restrictive measures laid down in this Decision shall be reviewed no later than 31 October 2014, in particular taking into account their effect and the measures adopted by third States.

Article 10

This Decision shall enter into force on the date following that of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

▼M1

ANNEX I

▼B

LIST OF INSTITUTIONS REFERRED TO IN ARTICLE 1(a)

1. SBERBANK
2. VTB BANK
3. GAZPROMBANK
4. VNESHECONOMBANK (VEB)
5. ROSSELKHOZBANK

▼M1

ANNEX II

**LIST OF LEGAL PERSONS, ENTITIES OR BODIES REFERRED TO IN
ARTICLE 1(2)(a)**

ОРК ОБОРОНПРОМ
UNITED AIRCRAFT CORPORATION
URALVAGONZAVOD

▼M1

ANNEX III

**LIST OF LEGAL PERSONS, ENTITIES OR BODIES REFERRED TO IN
ARTICLE 1(2)(b)**

ROSNEFT
TRANSNEFT
GAZPROM NEFT

▼M1

ANNEX IV

**LIST OF LEGAL PERSONS, ENTITIES OR BODIES REFERRED TO IN
ARTICLE 3a**

JSC Sirius (optoelectronics for civil and military purposes)
OJSC Stankoinstrument (mechanical engineering for civil and military purposes)
OAO JSC Chemcomposite (materials for civil and military purposes)
JSC Kalashnikov (small arms)
JSC Tula Arms Plant (weapons systems)
NPK Technologii Maschinostrojenija (ammunition)
OAO Wysokototschnye Kompleksi (anti-aircraft and anti-tank systems)
OAO Almaz Antey (state-owned enterprise; arms, ammunition, research)
OAO NPO Bazalt (state-owned enterprise, production of machinery for the production of
arms and ammunition)

► **V** **ОДЛУКА 2014/512/ЗНБП НА СОВЕТОТ**
од 31 јули 2014 година за рестриктивни мерки во поглед на дејствијата на
Русија за дестабилизирање на состојбата во Украина
(Сл. весник L 229, 31.7.2014 година, стр. 13)

Изменета со:

| | | Службен весник | | |
|---------------------|---|----------------|----------|------------------|
| | | Број | страница | датум |
| ► <u>M1</u> | Одлука 2014/659/ЗНБП на Советот од 8 септември 2014 година | L 271 | 54 | 12.9.2014 година |
| ► <u>M2</u> | Одлука 2014/872/ЗНБП на Советот од 4 декември 2014 година | L 349 | 58 | 5.12.2014 |
| ► <u>M3</u> | Одлука (ЗНБП) 2015/971 на Советот од 22 јуни 2015 година | L 157 | 50 | 23.6.2015 |
| ► <u>M4</u> | Одлука (ЗНБП) 2015/1764 на Советот од 1 октомври 2015 година | L 257 | 42 | 2.10.2015 |
| ► <u>M5</u> | Одлука (ЗНБП) 2015/2431 на Советот од 21 декември 2015 година | L 334 | 22 | 22.12.2015 |
| ► <u>M6</u> | Одлука (ЗНБП) 2016/1071 на Советот од 1 јули 2016 година | L 178 | 21 | 2.7.2016 |
| ► <u>M7</u> | Одлука (ЗНБП) 2016/2315 на Советот од 19 декември 2016 година | L 345 | 65 | 20.12.2016 |
| ► <u>M8</u> | Одлука (ЗНБП) 2017/1148 на Советот од 28 јуни 2017 година | L 166 | 35 | 29.6.2017 |
| ► <u>M9</u> | Одлука (ЗНБП) 2017/2214 на Советот од 30 ноември 2017 година | L 316 | 20 | 1.12.2017 |
| ► <u>M10</u> | Одлука (ЗНБП) 2017/2426 на Советот од 21 декември 2017 година | L 343 | 77 | 22.12.2017 |
| ► <u>M11</u> | Одлука (ЗНБП) 2018/964 на Советот од 5 јули 2018 година | L 172 | 3 | 9.7.2018 година |
| ► <u>M12</u> | Одлука (ЗНБП) 2018/2078 на Советот од 21 декември 2018 година | L 331 | 224 | 28.12.2018 |
| ► <u>M13</u> | Одлука (ЗНБП) 2019/1108 на Советот од 27 јуни 2019 година | L 175 | 38 | 28.6.2019 |
| ► <u>M14</u> | Одлука (ЗНБП) 2019/2192 на Советот од 19 декември 2019 година | L 330 | 71 | 20.12.2019 |
| ► <u>M15</u> | Одлука (ЗНБП) 2020/907 на Советот од 29 јуни 2020 година | L 207 | 37 | 30.6.2020 |
| ► <u>M16</u> | Одлука (ЗНБП) 2020/2143 на Советот од 17 декември 2020 година | L 430 | 26 | 18.12.2020 |
| ► <u>M17</u> | Одлука (ЗНБП) 2021/1144 на Советот од 12 јули 2021 година | L 247 | 99 | 13.7.2021 |

▼В

ОДЛУКА 2014/512/ЗНБП НА СОВЕТОТ

од 31 јули 2014 година

за рестриктивни мерки во однос на дејствијата на
Русија за дестабилизирање на состојбата во
Украина

▼М1

Член 1

1. Директно или индиректно купување или продажба, директно или индиректно обезбедување инвестициски услуги или помош при издавање или кое било друго тргување со обврзници, капитал или слични финансиски инструменти со рок на доспевање подолг од 90 дена, издадени по 1 август 2014 година до 12 септември 2014 година, или со рок на доспевање подолг од 30 дена, издадени по 12 септември 2014 година од:

- (а) главни кредитни институции или финансиски развојни институции основани во Русија со над 50 % јавна сопственост или контрола од 1 август 2014 година, како што е наведено во Анекс I;
- (б) кое било правно лице, субјект или тело основано надвор од Унијата, во сопственост на субјектот наведен во Анекс I со повеќе од 50 %; или
- (в) кое било правно лице, субјект или тело кое дејствува во име или по насока на кој било субјект во категоријата наведена во точка (б) од овој став или наведена во Анекс I,

се забранува.

2. Директно или индиректно купување или продажба, директно или индиректно обезбедување инвестициски услуги или помош при издавање, или кое било друго тргување со обврзници, капитал или слични финансиски инструменти со рок на доспевање подолг од 30 дена, издадени по 12 септември 2014 година од:

- (а) субјекти основани во Русија претежно ангажирани и со главни активности во дизајнот, производството, продажбата или извозот на воена опрема или услуги, како што е наведено во Анекс II, освен субјекти

активни во вселенски сектор и сектор за нуклеарна енергија;

- (б) субјекти основани во Русија кои се јавно контролирани или со над 50 % јавна сопственост кои имаат проценет вкупен имот од над 1 трилион руски рубљи и чии проценети приходи потекнуваат од најмалку 50 % од продажба или транспорт на сурова нафта или нафтени деривати од 12 септември 2014 година, како што е наведено во Анекс III;
- (в) кое било правно лице, субјект или тело основани надвор од Унијата, во сопственост со повеќе од 50 % на субјект наведен точките (а) и (б); или
- (г) кое било правно лице, субјект или тело кое дејствува во име или по насока на субјект во категоријата наведена во точка (в) или наведено во Анекс II или Анекс III,

се забранува.

▼M2

3. Се забранува директно или индиректно да се направи или да биде дел од каков било договор за давање нови заеми или кредити со рок на доспевање подолг од 30 дена на кое било правно лице, субјект или тело од став 1 или 2, по 12 септември 2014 година, освен за заеми или кредит кои имаат одредена и документирана цел да обезбедат финансирање за директен или индиректен увоз што не е забранет или извоз на стоки и нефинансиски услуги помеѓу Унијата и Русија или која било друга трета држава, или за заеми кои имаат одредена и документирана цел да обезбедат итно финансирање за исполнување на критериумите за солвентност и ликвидност за правни лица основани во Унијата, чии сопственички права се во сопственост на субјект наведен во Анекс I со повеќе од 50 %.

4. Забраната во став 3 не се однесува на повлекувања или исплати извршени според договор склучен пред 12 септември 2014 година доколку:

- (а) сите услови во однос на таквите повлекувања или исплати:
 - (i) биле договорени пред 12 септември 2014 година; и

(ii) не се изменети на или по тој датум; и

- (б) пред 12 септември 2014 година, бил утврден договорен датум на доспевање за целосна отплата на сите расположливи средства и за откажување на сите аранжмани, права и обврски според договорот.

Условите за повлекувања и исплати наведени во овој став вклучуваат одредби во однос на должината на периодот на отплата за секое повлекување или исплата, применетата каматна стапка или начинот на пресметка на каматната стапка и максималниот износ.

▼В

Член 2

1. Се забранува директна или индиректна продажба, снабдување, пренос или извоз на оружје и сроден материјал од секаков вид, вклучувајќи оружје и муниција, воени возила и опрема, паравоена опрема и нивни резервни делови во Русија од страна на државјани на земји членки или од териториите на земји членки или со користење пловни објекти или воздухоплови под нивно знаме, без разлика дали потекнуваат од нивните територии или не.

2. Се забранува:

- (а) обезбедување техничка помош, брокерски услуги или други услуги поврзани со воени активности и со обезбедување, производство, одржување и употреба на оружје и сличен материјал од секаков вид, вклучувајќи оружје и муниција, воени возила и опрема, паравоена опрема и нивни резервни делови директно или индиректно на кое било физичко или правно лице, субјект или тело во Русија или за употреба во Русија;
- (б) обезбедување финансирање или финансиска помош поврзана со воени активности, особено со вклучување грантови, заеми и осигурување или гаранција за извозни кредити, како и осигурување и реосигурување за каква било продажба, снабдување, пренос или извоз на оружје и сроден материјал, или за директно или индиректно обезбедување на сродна техничка помош, брокерски услуги или други услуги на кое било лице, субјект или тело во, или за употреба во Русија.

▼В

3. Се забранува увоз, купување или пренос на оружје и сроден материјал од секаков вид, вклучувајќи оружје и муниција, воени возила и опрема, паравоена опрема и нивни резервни делови од Русија од страна на државјани на земји членки или со користење пловни објекти или воздухоплови под нивно знаме.

▼ M2

4. Забраната во ставовите 1, 2 и 3 не е во спротивност со извршувањето на договорите склучени пред 1 август 2014 година или со дополнителните договори неопходни за извршување на таквите договори, како и со обезбдувањето резервни делови и услуги неопходни за одржување и безбедност на постојни капацитети во рамки на Унијата.

▼ M4

5. Забраните во ставовите 1 и 3 не се применуваат на:

- (а) продажбата, снабдувањето, преносот или извозот и увозот, купувањето или транспортот на хидразин (CAS 302-01-2) во концентрации од 70 проценти или повеќе;
- (б) увозот, купувањето или транспортот на несиметричен диметил хидразин (CAS 57-14-7);
- (в) продажбата, снабдувањето, преносот или извозот и увозот, купувањето или транспортот на монометил хидразин (CAS 60-34-4);

за употреба на лансирачи управувани од европски даватели на услуги за лансирање, или за употреба на лансирачи на европски вселенски програми, или за напојување на сателити со гориво од европски производители на сателити.

Количината на кој било извоз на хидразин се пресметува во согласност со лансирањето или лансирачите или сателитите за кои е наменет и не смее да надминува вкупно количество од 800 kg за секое поединечно лансирање или сателит. Износот на кој било извоз на монометил хидразин се пресметува во согласност со лансирањето или лансирачите или сателитите за кои е наменет.

▼ M9

5а. Забраните во ставовите 1 и 3 не се применуваат

за продажбата, снабдувањето, преносот или извозот и увозот, купувањето или транспортот на хидразин (CAS 302-01-2) во концентрации од 70 % или повеќе за тестови и летови на модул за слетување ЕхоMars и за летот на модул носач ЕхоMars во рамките на мисијата ЕхоMars 2020, под следниве услови:

- (а) количината на хидразин наменета за тестовите и летот на модулот за слетување ЕхоMars во рамките на мисијата ЕхоMars 2020, пресметана во согласност со потребите на секоја фаза од таа мисија, не смее да надминува вкупно 5 000 kg за целокупното времетраење на мисијата;
- (б) количината на хидразин наменета за летот на модул носач ЕхоMars во рамките на мисијата ЕхоMars 2020 не смее да надминува вкупно 300 kg.

6. Забраните од став 2 не се применуваат за обезбедување техничка помош, брокерски услуги или други услуги, како и за обезбедување финансирање или финансиска помош, поврзани со операциите наведени во ставовите 5 и 5а.

7. Операциите наведени во ставовите 5, 5а и 6 се предмет на претходно одобрение од надлежните органи на земјите членки. Земјите членки соодветно го информираат Советот во сите случаи кога даваат одобрение. Информациите ги вклучуваат деталите за пренесените количини и за крајната употреба.

▼В

Член 3

1. Се забранува директната или индиректната продажба, снабдувањето, преносот или извозот на сите стоки и технологијата со двојна употреба наведени во Анекс I кон Регулацијата (ЕЗ) бр. 428/2009 на Советот од 5 мај 2009 година за воспоставување режим на Заедницата за контролата на извоз, пренос, посредување и транзит на производи со двојна употреба ⁽¹⁾ за воена употреба во Русија или за кој било воен краен корисник во Русија од страна на државјани на земји членки или од териториите на земји членки или со користење пловни објекти или воздухоплови под нивно знаме, без разлика дали потекнуваат од нивните територии или не.

¹ Сл. весник L 134, 29.5.2009 година, стр. 1.

2. Се забранува:

- (а) обезбедување техничка помош, брокерски услуги или други услуги поврзани со стоки и технологија наведени во став 1 или со обезбедување, производство, одржување и употреба на тие стоки и технологија, директно или индиректно, на кое било лице, субјект или тело во Русија или за употреба во Русија;
- (б) обезбедување финансирање или финансиска помош поврзана со стоки и технологија наведени во став 1, особено со вклучување грантови, заеми и осигурување за извозни кредити за каква било продажба, снабдување, пренос или извоз на такви стоки или технологија или за обезбедување поврзана техничка помош, брокерски услуги или други услуги, директно или индиректно, на кое било лице, субјект или тело во Русија или за употреба во Русија.

▼M2

3. Забраните во ставовите 1 и 2 не се во спротивност со извршувањето на договорите склучени пред 1 август 2014 година или со дополнителните договори неопходни за извршување на таквите договори.

▼M1

Член 3а

1. Се забранува директната или индиректната продажба, снабдувањето, преносот или извозот на стоки и технологија со двојна употреба како што е вклучено во Анекс I кон Регулативата (ЕЗ) бр. 428/2009 на кое било лице, субјект или тело во Русија како што е наведено во Анекс IV кон оваа одлука од државјани на земји членки или од териториите на земји членки или со користење пловни објекти или воздухоплови под нивно знаме, без разлика дали потекнуваат од нивните територии или не.

2. Се забранува:

- (а) обезбедување техничка помош, брокерски услуги или други услуги поврзани со стоки и технологија утврдени во став 1 или со обезбедување, производство, одржување и употреба на тие стоки и технологија, директно или индиректно, на кое било лице, субјект или тело во Русија, како што е

наведено во Анекс IV;

- (б) обезбедување финансирање или финансиска помош поврзана со стоки и технологија од став 1, особено со вклучување грантови, заеми и осигурување за извозни кредити за каква било продажба, снабдување, пренос или извоз на такви стоки или технологија или за обезбедување поврзана техничка помош, брокерски услуги или други услуги, директно или индиректно, на кое било лице, субјект или тело во Русија, како што е наведено во Анекс IV.

▼ M2

3. Забраните во ставовите 1 и 2 не се во спротивност со извршувањето на договорите склучени пред 12 септември 2014 година или со споредните договори неопходни за извршување на таквите договори, како и со обезбедувањето помош неопходна за одржување и безбедност на постојните капацитети во рамките на ЕУ.

▼ M1

4. Забраните во ставовите 1 и 2 не се применуваат на извоз, продажба, снабдување или пренос на стоки и технологија со двојна употреба за аеронаутиката и вселенската индустрија, или сродното обезбедување на техничка или финансиска помош, за невоена употреба и за невоен краен корисник, како и за одржување и безбедност на постојни цивилни нуклеарни капацитети во рамките на ЕУ, за невоена употреба и за невоен краен корисник.

▼ M2

Член 4

1. Директна или индиректна продажба, снабдување, пренос или извоз на одредена опрема погодна за следните категории проекти за истражување и производство во Русија, вклучувајќи ја нејзината ексклузивна економска зона и континенталниот гребен, од државјани на земји членки или од териториите на земји членки, или со користење пловни објекти или воздухоплови под јурисдикција на земји членки подлежи на претходно одобрение од надлежниот орган на земјата членка извозник:

- (а) истражување и производство на нафта во води подлабоки од 150 метри;

- (б) истражување и производство на нафта на отворено море северно од Арктичкиот круг;
- (в) проекти кои имаат потенцијал да произведат нафта од ресурси лоцирани во формации од шкрилци по пат на хидраулично кршење; не се однесува на истражување и производство преку формации од шкрилци за лоцирање или извлекување нафта од резервоари што не се од шкрилци.

Унијата ги презема потребните мерки за да утврди кои релевантни точки ќе бидат опфатени со овој став.

2. Обезбедувањето на:

- (а) техничка помош или други услуги поврзани со опремата наведена во став 1;
- (б) финансирање или финансиска помош за каква било продажба, снабдување, пренос или извоз на опремата наведена во став 1 или за обезбедување сродна техничка помош или обука;

исто подлежи на претходно одобрение од надлежниот орган на земјата членка извозник.

▼M2

3. Надлежните органи на земјите членки нема да дадат никакво одобрение за каква било продажба, снабдување, пренос или извоз на опремата или обезбедување на услугите, како што е наведено во ставовите 1 и 2, доколку утврдат дека продажбата, снабдувањето, преносот или односниот извоз или обезбедувањето на односната услуга се наменети за една од категориите на истражување и производство од став 1.

4. Став 3 не е во спротивност со извршувањето на договорите склучени пред 1 август 2014 година или со дополнителните договори неопходни за извршување на таквите договори.

5. Одобренис може да се издаде кога продажбата, снабдувањето, преносот или извозот на предметите или обезбедувањето на услугите, како што е наведено во ставовите 1 и 2, е неопходно за итно спречување или ублажување на настан кој може да има сериозно и значително влијание врз здравјето и безбедноста на луѓето или врз животната средина. Во соодветно оправдани случаи на вонредна состојба, продажбата,

снабдувањето, преносот или извозот или обезбедувањето на услуги, како што е наведено во ставовите 1 и 2, може да продолжи без претходно одобрение, под услов извозникот да го извести надлежниот орган во рок од пет работни дена по извршената продажба, снабдувањето, преносот или извозот или обезбедувањето на услугите, доставувајќи детали за релевантното оправдување за продажба, снабдување, пренос или извоз или обезбедувањето на услуги без претходно одобрение.

▼ M1

Член 4а

▼ M2

1. Се забранува директно или индиректно обезбедување сродни услуги неопходни за следните категории проекти за истражување и производство во Русија, вклучувајќи ја нејзината Ексклузивна економска зона и континенталниот гребен, од државјани на земји членки или од териториите на земји членки, или со користење пловни објекти или воздухоплови под јурисдикција на земји членки:

- (а) истражување и производство на нафта во води подлабоки од 150 метри;
- (б) истражување и производство на нафта на отворено море северно од Арктичкиот круг;
- (в) проекти кои имаат потенцијал да произведат нафта од ресурси лоцирани во формации од шкрилци по пат на хидраулично кршење; не се однесува на истражување и производство преку формации од шкрилци за лоцирање или извлекување нафта од резервоари што не се од шкрилци.

▼ M1

2. Забраната наведена во став 1 не е во спротивност со извршувањето на договори или рамковни договори склучени пред 12 септември 2014 година или дополнителни договори неопходни за извршување на таквите договори.

3. Забраната наведена во став 1 не се применува кога услугите за кои станува збор се неопходни за итно спречување или ублажување на настан кој може да има сериозно и значително влијание врз здравјето и

безбедноста на луѓето или врз животната средина.

▼В

Член 5

Со цел да се зголеми влијанието на мерките утврдени во оваа одлука, Унијата ги поттикнува третите земји да донесат рестриктивни мерки слични на оние кои се предвидени во оваа одлука.

Член 6

Дејствијата на физички или правни лица, субјекти или тела нема да предизвикаат никаква одговорност за нив, доколку тие не знаеле и немале разумна причина да се сомневаат дека со нивните дејствија би биле прекршени мерките наведени во оваа одлука.

Член 7

1. Не се исполнуваат побарувања во однос на кој било договор или трансакција чие извршување е погодено, директно или индиректно, во целост или делумно, од мерките наметнати со оваа одлука, вклучувајќи побарувања за надомест на штета или кои било други побарувања од ваков вид, како што се побарувања за компензација или побарувања по основ на гаранција, особено побарување за продолжување на рок или за плаќање на обврзница, гаранција или надомест на штета, посебно финансиска гаранција или материјален надомест на штета, без оглед на формата, доколку се поднесени од:

▼M1

(а) субјекти од точка (б) или (в) од член 1(1) и точка (в) или (г) од член 1(2), или наведени во Анекс I, II, III или IV;

▼В

(б) кое било друго руско лице, субјект или тело;

(в) кое било лице, субјект или тело кое делува преку или во име на едно од лицата, субјектите или телата наведени во точките (а) или (б) на овој став.

2. Во секоја постапка за извршување на побарување, одговорноста за докажување дека исполнувањето на побарувањето не е забрането со став 1 ќе биде на лицето кое бара извршување на тоа побарување.

3. Овој член не е во спротивност со правото на лицата, субјектите и телата од став 1 на судско преиспитување на законитоста на неизвршувањето на договорните обврски во согласност со оваа одлука.

▼M1

Член 8

Се забранува учество, свесно или намерно, во активности чија цел или влијание е избегнување на забраните утврдени во членовите од 1 до 4а, вклучително и со дејствување како замена за субјектите наведени во член 1.

▼B

Член 9

▼M17

1. Оваа одлука се применува до 31 јануари 2022 година.

▼M4

Член 2(6) се применува од 9 октомври 2015 година.

▼B

2. Оваа одлука е предмет на постојано преиспитување. Оваа одлука се обновува или изменува како што е соодветно, доколку Советот смета дека нејзините цели не се исполнети.

3. Рестриктивните мерки утврдени во оваа одлука се преиспитуваат најдоцна до 31 октомври 2014 година, особено имајќи го предвид нивното влијание и мерките донесени од трети земји.

Член 10

Оваа одлука влегува во сила следниот ден од денот на нејзиното објавување во *Службениот весник на Европската Унија*.

▼ M1

АНЕКС I

▼ B

СПИСОК НА ИНСТИТУЦИИ

ОД ЧЛЕН 1(a)

1. SBERBANK
2. VTB BANK
3. GAZPROMBANK
4. VNESHECONOMBANK (VEB)

5. ROSSELKHOZBANK

▼M1

АНЕКС II

**СПИСОК НА ПРАВНИ ЛИЦА, СУБЈЕКТИ ИЛИ
ТЕЛА ОД ЧЛЕН 1(2)(a)**

ОРК ОВОРОНПРОМ

UNITED AIRCRAFT CORPORATION

URALVAGONZAVOD

▼M1

АНЕКС III

**СПИСОК НА ПРАВНИ ЛИЦА, СУБЈЕКТИ ИЛИ
ТЕЛА ОД ЧЛЕН 1(2)(b)**

ROSNEFT

TRANSNEFT

GAZPROM NEFT

▼ MI

АНЕКС IV

СПИСОК НА ПРАВНИ ЛИЦА, СУБЈЕКТИ ИЛИ ТЕЛА ОД ЧЛЕН 3а

JSC Sirius (оптоелектроника за цивилни и воени цели)

OJSC Stankoinstrument (машинско инженерство за цивилни и воени цели)

ОАО JSC Chemcomposite (материјали за цивилни и воени цели)

JSC Kalashnikov (мало оружје)

JSC Tula Arms Plant (системи за оружје)

НРК Technologii Maschinostrojenija (муниција)

ОАО Wysokototschnye Kompleksi (противвоздушни и противтенковски системи)

ОАО Almaz Antey (државно претпријатие; оружје, муниција, истражување)

ОАО NPO Bazalt (државно претпријатие, производство на машини за производство на оружје и муниција)